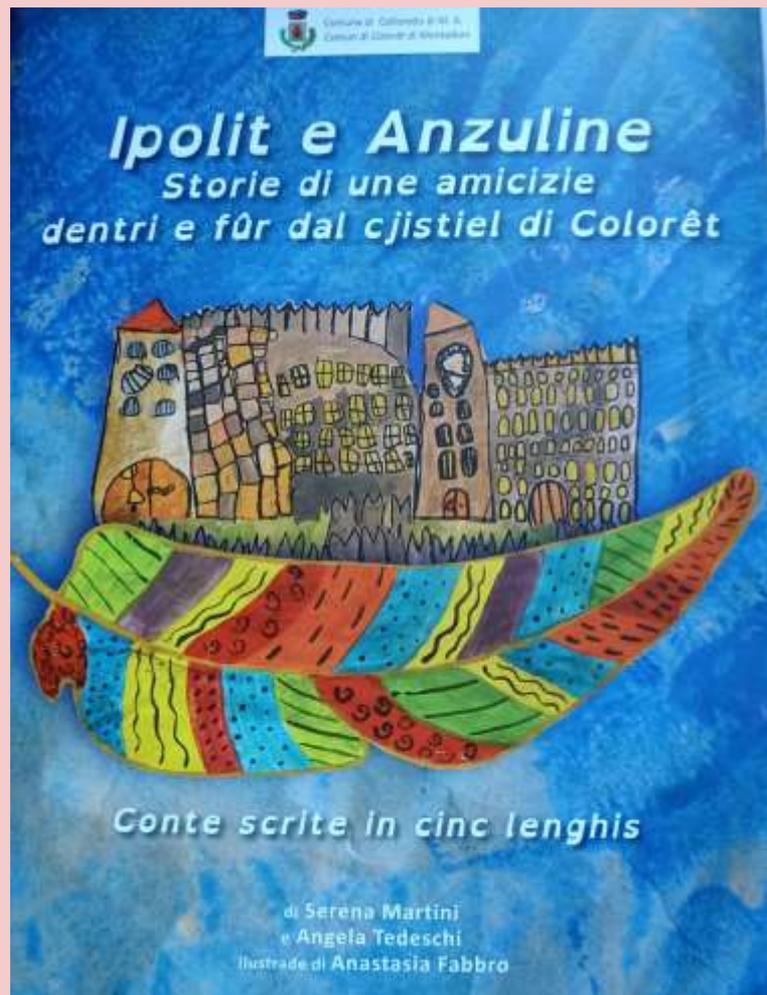


# *Ipolit e Anzuline*

*Storie di une amicizie  
dentri e fûr dal cjistiel di  
Colorêt*

**Lavôr interdissiplinâr peât ae  
sperimentazion didatiche di une conte  
scrite in cinc lenghis des mestris  
Serena Martini e Angela Tedeschi.**



**Questo lavoro è il risultato di un “*Progetto continuità*” che ha interessato nell’a.s 2016/2017 la classe prima e la sezione dei “Grandi” del Comune di Colloredo di Monte Albano, nell’ottica dell’unità della costruzione del curriculum verticale e della valorizzazione e della conoscenza del territorio, dove le alunne e gli alunni vivono.**

*Il percorso, così come vissuto dai protagonisti , ha dato origine alla storia fantastica di una bambina di oggi che incontra Ippolito Nievo bambino anch’egli, che nel castello di Colloredo di M. Albano trascorreva le sue vacanze, progetto che l’Amministrazione comunale di Colloredo di M. Albano ha sostenuto, pubblicando il libro nell’anno 2020.*

## ***Dalle Indicazioni nazionali 2012: Aree disciplinari e discipline***



**“Fin dalla scuola dell’infanzia, nella scuola primaria e nella scuola secondaria di primo grado l’attività didattica è orientata alla qualità dell’apprendimento di ciascun alunno e non ad una sequenza lineare, e necessariamente incompleta, di contenuti disciplinari. I docenti, in stretta collaborazione, promuovono attività significative nelle quali gli strumenti e i metodi caratteristici delle discipline si confrontano e si intrecciano tra loro, evitando trattazioni di argomenti distanti dall’esperienza e frammentati in nozioni da memorizzare.**



**Le discipline, così come noi le conosciamo, sono state storicamente separate l'una dall'altra da confini convenzionali che non hanno alcun riscontro con l'unitarietà tipica dei processi di apprendimento. Ogni persona, a scuola come nella vita, impara infatti attingendo liberamente dalla sua esperienza, dalle conoscenze o dalle discipline, elaborandole con un'attività continua e autonoma".**

# Fasi della progettazione di un curriculum

Progettare un curriculum richiede alcune fasi, interconnesse tra loro in modo da creare un sistema, armonico e organico, che si basi su un principio di olistico per quanto riguarda: obiettivi, contenuti, metodologie, strumentazione, verifiche e valutazione. La pianificazione di un curriculum si può quindi suddividere in alcune fasi (rigorosamente soggette a continuo e costante controllo):

- **conoscenza del livello di partenza** dei discenti;
- **scelta delle strategie operative** più appropriate (metodi e tecniche di verifica e valutazione), sulla base delle linee guida nazionali, che indicano anche il livello di competenza che gli alunni devono raggiungere;
- **analisi delle motivazioni** verso il lavoro scolastico;
- **disponibilità delle risorse** didattiche;
- **contestualizzazione** del progetto;
- **verifica** e valutazione.

Fonte: <https://www.orizzontescuola.it/cose-un-curriculum-e-come-si-pianifica-breve-excursus-sulla-progettazione-scolastica/>

**La scelta di utilizzare l'articolo che segue, come esempio di modalità di lavoro, per l'insegnamento della Lingua Friulana è dovuto al fatto, che la multiculturalità, così come la diversa provenienza geografica delle alunne e degli alunni impone un lavoro preciso nella scelta dei contenuti e nella presentazione del lessico.**

**Vengono qui presentate alcune parti dell'articolo e successivamente alcune pagine dei lavori degli alunni.**

***FILIM – Formazione degli Insegnanti di Lingua Italiana nel Mondo <http://venus.unive.it/filim>  
Didattizzazione di materiali autentici e analisi dei manuali di italiano per stranieri. Paola Begotti***



*Il percorso che viene qui presentato,  
riguarda la didattizzazione di questo  
racconto, per gli alunni della classe  
seconda primaria*

*Fonte:*

[https://www.italy.it/sites/default/files/Filim\\_didattizzazione\\_analisi\\_teorica.pdf](https://www.italy.it/sites/default/files/Filim_didattizzazione_analisi_teorica.pdf)

**“I vantaggi della didattizzazione di materiale autentico per insegnare la lingua straniera sono visibili in primo luogo nell’alta motivazione da parte degli studenti: (...)quando il docente propone del materiale autentico in classe, in particolar modo se recente o vicino ai bisogni e interessi degli studenti, viene recepito positivamente e con grande entusiasmo.**



**Il materiale autentico presenta, inoltre, la lingua straniera in un contesto preciso, e ciò fa aumentare la comprensione del messaggio comunicativo e quindi innalza la motivazione, illustra diversi modelli di lingua orale e scritta e diverse variazioni sociolinguistiche secondo il mezzo utilizzato, il registro, la classe sociale e la provenienza geografica degli interlocutori”.**



**Possibilità di creare attività didattiche strutturate come un'unità:**

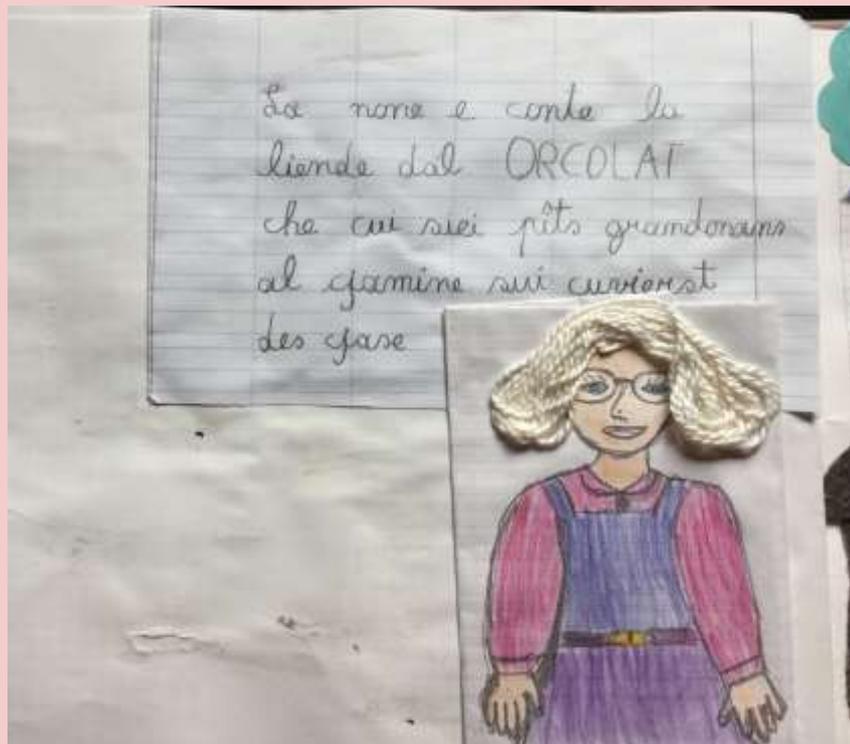
***il materiale autentico deve essere selezionato anche in modo da avere la possibilità di creare attività secondo le fasi dell'unità didattica, ma può essere utilizzato proficuamente anche in un'unità di apprendimento, ossia nell'ambito di un modello pedagogico che presenta una struttura più aperta alle diverse necessità, capacità e interessi degli studenti della classe.***



<http://www.itals.it> 19 FILIM – Formazione degli  
Insegnanti di Lingua Italiana nel Mondo  
<http://venus.unive.it/filim> Didattizzazione di materiali  
autentici e analisi dei manuali di italiano per stranieri  
Paola Begotti

***In un'unità di apprendimento, che può funzionare anche da intervallo nella successione delle unità didattiche, il testo del materiale autentico può fungere da base o da spunto sia per il programma di apprendimento stabilito dall'insegnante, sia per ulteriori esplorazioni, approfondimenti, divagazioni, scoperte, che possono avvenire su iniziativa e secondo gli interessi e la curiosità degli studenti.”***

**Per ogni singola pagina è stata selezionata una frase del libro, che è diventata la didascalia riportata dagli alunni sul quaderno. Nel caso ad esempio della presentazione dell'Orcolat, il racconto della leggenda ha dato lo spunto per far riflettere sulle prassi legate alla sicurezza.**



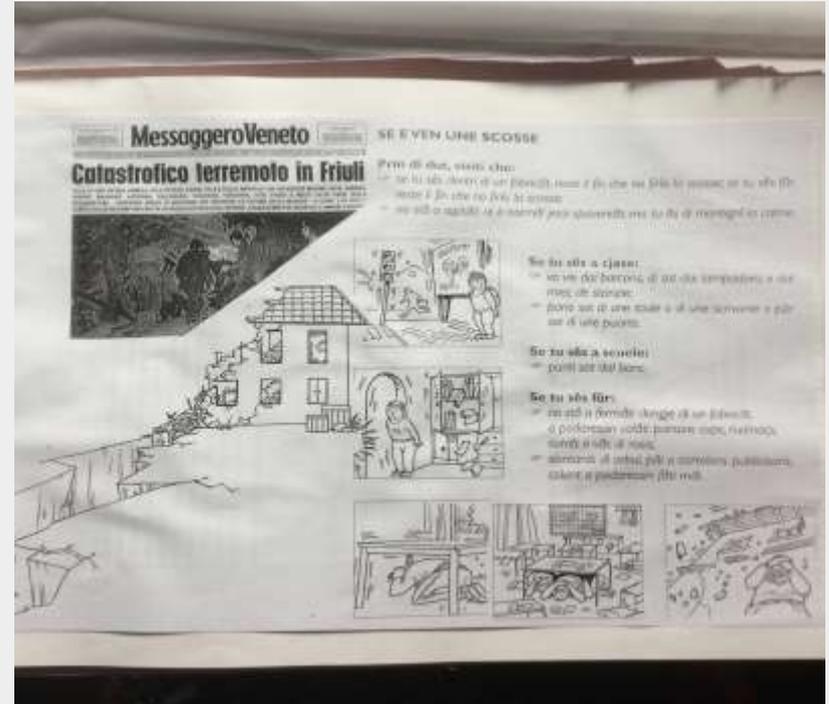
La none i à contât che - prime  
che la sô mame e nassès - intune  
sere dal mê di Mai, un Orcolat  
trist cui siei grancj scarpons,  
cjaminant sui cuvierts des cjasis  
e slungjantsi braços e gjambis sot  
tiere, de mont al è rivât fin ae  
culine, distruzint tancj paîs e une  
vore di abitazions.



e fevele dai siei ricuarts, ma e sa benon che il

*Cjistiel al è stât  
distrut dal taramot, parcè  
che a scuele une mestre  
ur à  
spiegât ce che al sucêt  
quant che la tiere e treme.*

***La mestre, di fat, e à puartât un scjatulon alt plui di un metri e, domandant a un frut di jentrâ dentri (e di fâ fente cussì di jessi l'Orcolat), i à fat movi prime i braços, dopo lis gjambis, e infin dut il cuarp: in chest mût, ogjets e sfueis che a jerin poiâts parsore dal scjatulon a son colâts par tiere, e dut al è lât a finîle par aiar, come che al sucêt cuant che al ven il taramot!***



***E' stato anche introdotto il tema delle emozioni, legato ai comportamenti dei personaggi, che deridono la protagonista all'inizio della storia. Attraverso le varie avventure, alla fine della storia, però, la bambina riesce a far parte del gruppo ed essere felice con loro. Il racconto, quindi, ha contribuito a far riflettere sul tema dell'inclusione e sullo stare bene a scuola, così come nella vita.***



I compagni e noi credevamo il nostro che l'ingegnerino un conte  
per via che loro e persino che sedeva talora affacciato a basso

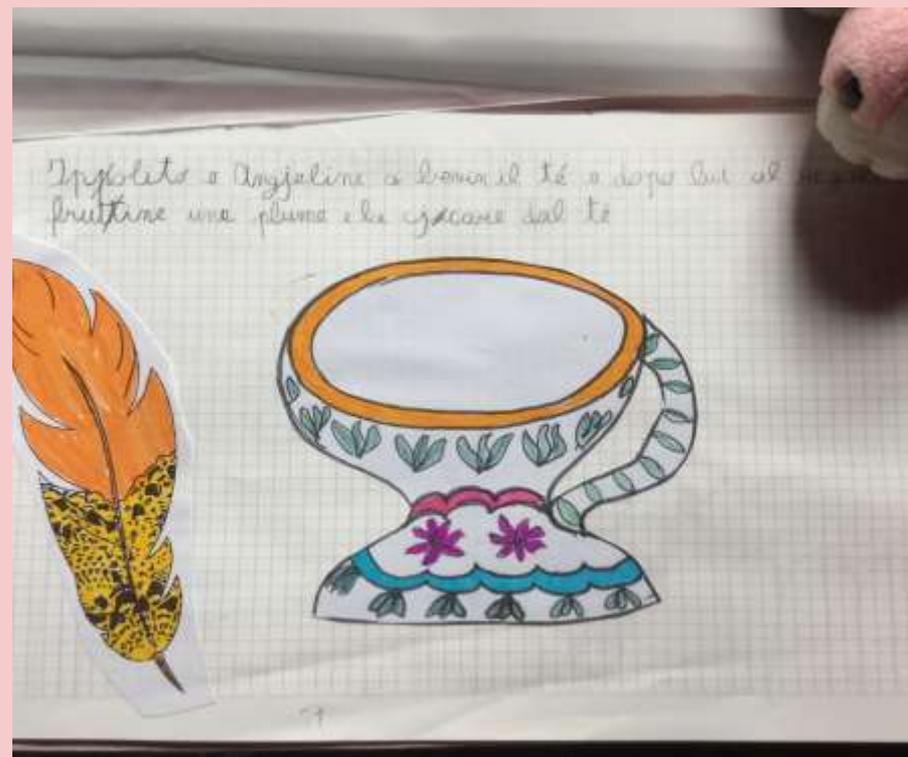
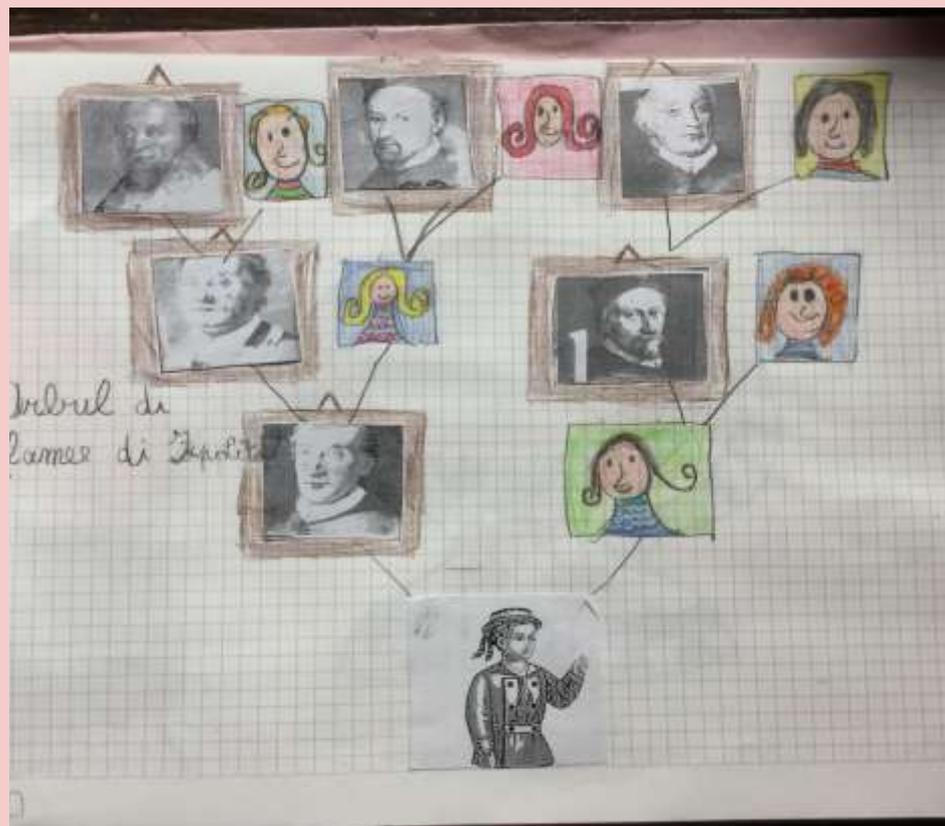


Cominciò un anno e si scoprì che il summit del toro era  
cospirato di coloristi e così a prendere gli spiriti.

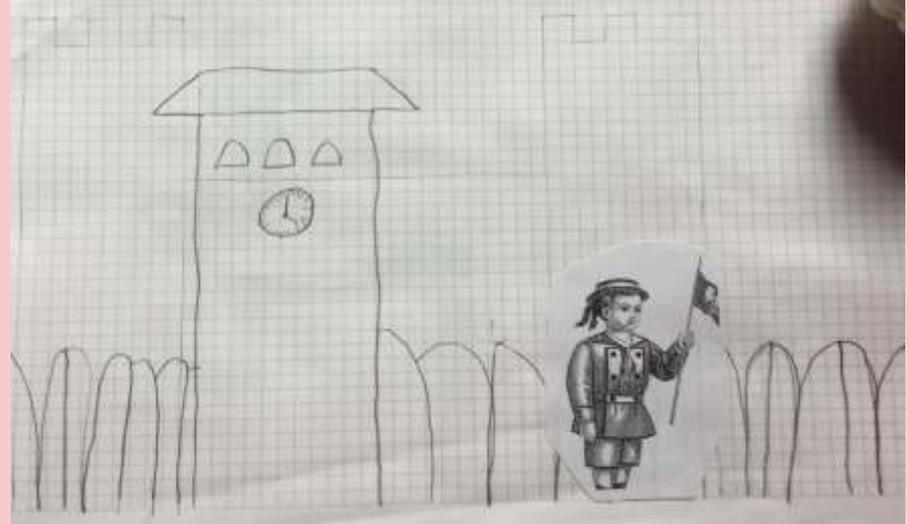








Angelina e saluta il grup amè e torna a casa



Angelina e go in classe e cum e fa contante par via el  
a un grup amè e conta la storia che jo e a un corrent  
spirtuel







*“ Cumò jo no soi plui dibessole. Mandi!”*

# Bibliografia

Libro “IPOLIT E ANZULINE, STORIE DI UNE AMICIZIE, DENTRI E FÛR DAL CJISTIEL DI COLORËT” di Serena Martini e Angela Tedeschi; Conte scrite in cinc lenghis pubblicato dal Comune di Colloredo di Monte Albano, tutti i diritti sono riservati, 2020.

[http://www.indicazioninazionali.it/wp-content/uploads/2018/08/Indicazioni\\_Annali\\_Definitivo.pdf](http://www.indicazioninazionali.it/wp-content/uploads/2018/08/Indicazioni_Annali_Definitivo.pdf)

FILIM – Formazione degli Insegnanti di Lingua Italiana nel Mondo <http://venus.unive.it/filim> Didattizzazione di materiali autentici e analisi dei manuali di italiano per stranieri Paola Begotti

<https://www.orizzontescuola.it/cose-un-curricolo-e-come-si-pianifica-breve-excursus-sulla-progettazione-scolastica/>

<https://associazioneamigdala.it/approfondimenti/lo-sviluppo-della-rappresentazione-grafica>

<https://www.unimib.it/comunicati/dialogo-sulle-emozioni-favorisce-laltruismo-bambini-risultati-ricerca-milano-bicocca>

La Patrie dal Friul Zenar 2017 - Testo: “ La culine furlane” CUF - Regione FVG